Porównanie tłumaczeń Jana 12:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Zaślepił ich — oczy i skamienił ich — serce, aby nie zobaczyli — oczyma i [nie] rozumieli — sercem i [nie] zawrócili, a uleczyłbym ich. —.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zaślepia ich oczy i zatwardza ich serce aby nie zobaczyliby oczami i rozumieliby sercem i zostaliby zawróceni i uzdrowiłbym ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaślepił ich oczy i znieczulił ich serce, aby nie widzieli oczami i nie rozumieli sercem, i nie odwrócili się, abym ich uzdrowił.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oślepił ich oczy i skamienił ich serce, aby nie zobaczyli oczyma i (nie) zauważyli sercem i (nie) zawrócili, i (nie) uleczę ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zaślepia ich oczy i zatwardza ich serce aby nie zobaczyliby oczami i rozumieliby sercem i zostaliby zawróceni i uzdrowiłbym ich

[1)] <x>290 6:10</x>; <x>470 13:13-15</x>